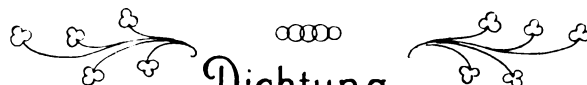


Den Bühnen gegenüber als Manuscript gedruckt.
Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzog
ERNST LUDWIG VON HESSEN UND BEI RHEIN
in tiefster Ehrfurcht zugeeignet.

ASSARPAÏ.



Oper in drei Aufzügen.



Dichtung

von

DORA DUNCKER.

Mit Benutzung eines Balladenstoffes von Ernst von Wildenbruch.



Musik

von

FERDINAND HUMMEL.

— OP. 65. —

Vollständiger Klavierauszug mit Text und Scenerie.

Text und Musik ist ausschließliches Eigenthum des Verlegers für alle Länder

Alle Rechte vorbehalten.



VERLAG

von

N. SIMROCK IN BERLIN.

Copyright 1898 by N. Simrock, Berlin

1898

PERSONEN.

Atahualpa, letzter König aus dem Geschlecht der Inka..... **BASS.**
Assarpaï, seine Tochter..... **SOPRAN.**
Odahia, deren Gefährtin..... **SPIELPARTIE.**

Diese Parthie ist entweder von einer Schauspielerin oder von einer
 Pantomimistin auszuführen.

Pizarro, Oberbefehlshaber der Spanier **BARYTON.**
Ines, seine Tochter..... **MEZZOSOPRAN.**
Alonzo, Offizier im spanischen Heer **TENOR.**
Pedro, Trossbube im spanischen Heer..... **TENORBARYTON.**

Geistliche, Chorknaben, Soldaten, Volk, Wachen.

ZEIT: 1533.

Während der Belagerung Peru's durch die Spanier.

Aufzug I: Thal von Quito.

Aufzug II: a. Zelt des Pizarro. b. Thal von Quito.

Aufzug III: Offener Platz an der Küste im Lager der Spanier.



Thematisches Verzeichniss der Leitmotive.

Bestimmt.

Atahualpa. u. s. w.

Überschwänglich.

Assarpaï.

Sehr zart.

Odahia.

Scharf und energisch.

Pizarro.

Sehr ausdrucksvoll.

Ines.

Glänzend.

Alonzo.

Mässig.

Pedro.

Düster und schwer.

Scheiterhaufenmotiv.

Sehr erregt.

Verrathsmotiv.

Sehr unruhig.

Überfallmotiv.

Innig.

Erinnerungsmotiv.

Sehr unruhig.

Feuermotiv.

Sehr leidenschaftlich.

Hilfsmotiv.

Sehr innig.

Wiedersehnsmotiv. u. s. w.

Sehr bestimmt.

Rufmotiv.

Assarpai.

Oper in drei Aufzügen.

Dichtung von Dora Duncker
nach einem Balladenstoff von Ernst von Wildenbruch.

Ouvertüre.

Sehr breit und feierlich.

Ferd. Hummel, Op. 65.

pp
assai espr. ed legato.

Sehr energisch und lebhaft.

p

First system of the musical score, featuring a grand staff with two bass clefs. The music consists of complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with various articulation marks like accents and slurs.

Second system of the musical score, featuring a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. It includes a *cresc.* (crescendo) marking and continues with complex rhythmic patterns and slurs.

Third system of the musical score, featuring a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. It includes a *stringendo* marking and continues with complex rhythmic patterns and slurs.

Fourth system of the musical score, featuring a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is characterized by dense triplets in both hands.

Fifth system of the musical score, featuring a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. It continues with dense triplets and complex rhythmic patterns.

Sehr leidenschaftlich und ausdrucksvoll.

Sixth system of the musical score, featuring a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. It begins with a *ff* (fortissimo) marking and continues with complex rhythmic patterns and slurs.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets and slurs. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *mf* and *f*. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic patterns. The left hand features a dense texture of triplets. A *cresc.* (crescendo) marking is present. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a complex texture of triplets. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a complex texture of triplets. A *cresc.* (crescendo) marking is present. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a complex texture of triplets. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *mf*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a complex texture of triplets. Dynamics include *mf*.

cresc.

rit. *ff* *a tempo*

tremolo. *cresc.*

Sehr energisch und lebhaft.

fz *fff* *fz* *f cresc.*

ff *dim.* *f cresc.*

ff *dim.*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a complex melodic line with many triplets and slurs. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with triplets. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed above the first measure, and *dim.* (diminuendo) is placed above the second measure.

Sehr markirt und energisch.

f

This system contains the third and fourth staves. The music continues with similar triplet patterns. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure of the fourth staff.

f

This system contains the fifth and sixth staves. The music continues with similar triplet patterns. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure of the sixth staff.

This system contains the seventh and eighth staves. The music continues with similar triplet patterns.

This system contains the ninth and tenth staves. The music continues with similar triplet patterns.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with various dynamic markings such as accents and hairpins.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns from the first system. It includes numerous triplets and sixteenth-note runs, with dynamic markings like accents and hairpins.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *cresc.* marking. The notation is dense with triplets and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with various dynamic markings.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *fff dim.* marking. The notation is dense with triplets and sixteenth notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. Dynamic markings include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). There are also accents and slurs throughout the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic patterns and dynamic markings as the first system, including *f* and *mf*. The notation includes various articulations like accents and slurs.

Third system of musical notation. This system introduces the dynamic marking *dim.* (diminuendo) in the right hand. The music continues with complex rhythmic figures and triplets.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. It begins with the tempo/mood instruction *Ruhiger.* (more calmly). The dynamic marking *p* (piano) is used. The system concludes with the marking *espr.* (espressivo) and a final *p* marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, many of which are marked with a '3' indicating a triplet. The lower staff is in bass clef and features a melodic line with slurs and some triplet markings.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows complex chordal textures with many triplets. The lower staff continues the melodic line with various rhythmic values and slurs.

The third system includes the instruction *cresc. string.* written in the middle of the system. The upper staff continues with dense chordal patterns, while the lower staff has a more active melodic line.

Sehr energisch und lebhaft.

The fourth system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The upper staff features chords with triplets, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The fifth system continues the piece. The upper staff has chords with slurs and accents, and the lower staff features a melodic line with slurs and accents.

The sixth system includes a forte (*f*) dynamic marking. The upper staff shows chords with slurs and accents, and the lower staff has a melodic line with slurs and accents.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *rit.* is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a *stringendo* marking in the right hand, indicating an increase in tempo.

Third system of musical notation, showing complex rhythmic patterns and triplets in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring dense chordal textures and complex rhythmic figures.

Sehr leidenschaftlich und ausdrucksvoll.

Fifth system of musical notation, starting with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Sixth system of musical notation, featuring a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns and chordal textures.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piece is characterized by intricate rhythmic patterns, including frequent triplets and sixteenth-note runs. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) in the first, third, and sixth systems; *dim.* (diminuendo) in the fourth system; and *mf* (mezzo-forte) in the fifth system. The notation includes various slurs, ties, and articulation marks, indicating a technically demanding and expressive piece.

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of complex chords and melodic lines, with several triplets marked with a '3' and slurs. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score. It includes dynamic markings such as *rit.* (ritardando) and *ff* (fortissimo). A dotted line above the staff indicates a tempo change to *a tempo*. The music continues with intricate harmonic textures.

Third system of the musical score, featuring *trem.* (trémolo) and *cresc.* (crescendo) markings. The texture is dense with many notes, and the dynamics are increasing.

Fourth system of the musical score, showing a continuation of the dense, tremolo-like texture. The notes are closely packed, creating a shimmering effect.

Fifth system of the musical score, maintaining the complex, tremolo-like texture. The dynamics remain high, and the rhythmic intensity is sustained.

Sixth system of the musical score, concluding the piece. It features a final chord with a *ff* dynamic and a fermata. The texture is still dense and tremolo-like.

Ende der Ouvertüre.

Kurze Pause.

Aufzug I.

Scene 1.

Thal von Quito. Hügelig, nach vorn abfallend. Blumig wild verwachsen. Links eine kleine Anhöhe mit Quellen und Ruhesitzen. Durch Bäume und Schlingpflanzen sieht man in der Ferne eine goldene Kuppel. Im Hintergrund Kette der Anden, Schneeberge und vulkanische Formationen. Assarpai und Atahualpa kommen aus dem Hintergrund, Hand in Hand, durch die blühende Wildniss nach vorn. Atahualpa in voller kriegerischer Rüstung Assarpai trägt, in der linken Hand, des Vaters goldenen Helm, den sie während der Scene auf einen moosbewachsenen Stein legt.

Vorhang auf.
Ruhig.

Atahualpa.

mf
Nicht wei-ter, theu-re

cresc.
Tochter, mich ge-lei-te, mich ruft der wei-ssen Fein-de fre-ches

Wa-gen hin-aus bis an die Gren-zen mei-nes Reichs.

tremolo.

Leidenschaftlich.
Assarpai. (leidenschaftlich.)

f
Wie gern, wie gern, mein Va-ter, folgt, ich dir in's

mf *cresc.*

Wei - tel! In's Wei - tel Noch nie ver-liess mein Fuss dies

mf *cresc.*

en - ge Thal. — Fremd ist die Welt mir. und sie soll es blei - ben, so

f *cresc.*

lang dich schü - tzet mei - nes Au - ges Strahl, mei - nes Au - ges Strahl.

f *dim.*

Assarpai. So still ist's hier und ein - sam, wo - hin das Au - ge schweift.

ff *tremolo* *assai dimin.* *espr.*

Ruhig.
Atahualpa.

mf

Du bist ja nicht al-lein. Wo blieb dir O - da - hi - a,

p *cresc.*

Assarpaï. *p* Lebhafter.

Die Ge-fährtin? Am Quell ruht sie und träu-met der Zeit,

pp

da, mit der Vög - lein Schaar, im A - bend-wind hin - aus, hin -

aus - sie zwitscherte so Lust wie Leid. Mein ar - - mes,

cresc.

schwer - ge-prüf - tes - Kind.

mf

Heiss sie nicht arm. Es gab Na - tur für die ver - lor - ne Spra - che ihr Er -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a dynamic marking of *mf* and contains the lyrics 'Heiss sie nicht arm. Es gab Na - tur für die ver - lor - ne Spra - che ihr Er -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Ruhiger. *p*

satz. Mit fei - ner'n Sin - nen, als sonst den Sterb - li - chen verlie - hen, ward

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo and dynamics change to 'Ruhiger.' and *p*. The lyrics are 'satz. Mit fei - ner'n Sin - nen, als sonst den Sterb - li - chen verlie - hen, ward'. The piano accompaniment includes triplets in the right hand.

dim.

Au - ge ihr und Ohr be - gabt. Oft scheint's, als ob vor - aus sie sah' und

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The dynamics are marked *dim.*. The lyrics are 'Au - ge ihr und Ohr be - gabt. Oft scheint's, als ob vor - aus sie sah' und'. The piano accompaniment features triplets and a *dim.* marking in the right hand.

hö - re die Din - ge, die in Zu - kunft erst ge - schehn.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'hö - re die Din - ge, die in Zu - kunft erst ge - schehn.'. The piano accompaniment features triplets in both hands.

The fifth system shows the final part of the piano accompaniment, consisting of chords and moving lines in both hands, leading to the end of the piece.

Scene 2.

Ruhig.

Assarpai.

(Odahia, Blumen in der Hand tragend, wird sichtbar.)

mf

Dort kommt sie, Va-ter, just zu rech-ter Zeit, das

mf espr.

Atahualpa. *mf*

Lob, das Lob zu hö-ren das dein Mund ihr spendet. O scher-ze nicht, mein

Kind. Die Stum-me ward vom Himmel uns zu dei-nem Heil,

(Atahualpa nimmt Odahia bei der Hand, legt die Hände der *cresc. ed string.*

dei-nem Heil ge-sen-det. Du O-da-hi-a, komm, komm, reich ihr dei-ne

cresc. ed string.

beiden Mädchen ineinander.)

Hand, ver-lass' sie nie, die dich dem Tod entwand, dem

f *assai espr.* *dim.*

mf

Tod! Und du, mein wa - ge - mu - tig, kü - nes

cresc. - - **Energisch.**

Kind, ver - sprich, dem Schutz der Freundin nie dich zu ent - ziehen!

Zurückhaltend.
Assarpai. *f dim.*

Stets Va - ter, fin - dest Du ge - hor - sam mich.

dim. - -

Etwas bewegter.
Atahualpa. *p*

Der An - den Ket - - te liegt in Däm - mung schon,

in je - nem Thal er - wartet mich mein Volk.

cresc. string. - -

Energisch.

Sehr heftig.

Assarpai.

Die Ab-schiedsstun-de schlägt. Mein Va-ter!

Ruhig.
Atahualpa.

Mein Va - ter, muss es sein? Denkt Assarpa-i klein?

Breit und erhaben.

Reich' mir den Helm, drück' selbst ihn mir auf's Haupt, ver-

(Atahualpa rasch links ab.)

trau-e, ver-trau-e: Sie-ger bleibt, wer sei-ner Sen-dung glaubt!

Scene 3.

Leidenschaftlich, nach und nach steigend.

Ja, es muss sein

Assarpai.

Ja, es muss sein. Die Herrscher-pflicht ge-

beut. Nicht Thränen, nicht Thränen ziehen dem

Aug', dem Aug' der Königs-tochter heut'. So mut-voll wie sein

Sinn mein eigen Den-ken sei. Ge-

schla - gen wird der Feind, ge - schla - gen wird der

Feind. Und

ff

(O da h i a gerät während des vorigen in heftige, sich nach und nach steigende Erregung.)

Pe - - - ru's Gren - ze frei.

p *ff dim.*

Sehr unruhig und erregt. *pp*

Was

pp *cresc.*

cresc. - - *assai* - - - *stringendo* -

lau - schest du und schei - nest ganz ver - stört?

assai - - - *stringendo* -

Dein Ohr hat ei - nen frem - den Klang ge -

hört? Es ü - ber - fällt dich

wie ein blei - cher Schrecken.

Energisch zurückhaltend. *ff* Ent - flie - hen sollen wir?

Ruhig. *dim.* Uns im Hain verstecken?

ff *dim.*

Sehr zart und ausdrucksvoll.

mf

Du thö-richt Kind! Im still ver-borg'nen Thal,

p *espr.*

in das noch nie ein frem-der Fuss sich

Sehr energisch.

ff

stahl. — Wer soll-te hier es wa-gen uns zu schre-cken?

f marc.

dim.

Dort hält der An-den stei-le Ket-te Wacht! Die Kö-nigs-wa-chen ru-hen nicht

dim.

Sehr leicht.

Tag noch Nacht! Der

p

pp

A - bendwind, so scheint es, will dich ne - cken!

Sehr rasch und erregt, nach und

(Beide gehen Hand in Hand nach rechts. In demselben

pp assai - crescendo - tremolo

nach steigernd.

Augenblick heftige Bewegung in den wild verwachsenen Zweigen, die sich steigert bis A l o n z o aus einem blühenden Gebüsch

poco - a - poco - stringendo

hervordringt. O d a h i a weicht mit allen Geberden des Entsetzens zurück und will A s s a r p a i mit sich ziehen. A s s a r p a i bleibt wie angewurzelt stehn.)

poco - a - poco - stringendo

Scene 4.

Sehr erregt.
Assarpai.

Was seh' ich? Ha! In Quito's Thal ein Mann! Und doch kein

Odahia ist dicht hinter Assarpai getreten, jede Bewegung der letzteren beobachtend. Alonzo erscheint vom ersten Augenblick an, wo er Assarpai erblickt, von ihrem Anblick wie gebannt.

Mann, ein Gott! Wie ich noch keinen sah! Wer bist du,

Glänzend.
Alonzo.

Fremdling, sprich! Ein Gott gewisslich nicht!

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Aus fernnen Landen, weit über's Meer,

Assarpai. (entzückt und wissbegierig wiederholend.)

da kam ich her, da kam ich her. Aus fer-nen Lan-den, weit ü-ber's

mf

pp assai espr.

Meer, — dort kamst du her? — dort kamst du her? Mein Reich — die

Alonzo. *mf*

p

Wel - - le, das Schiff mein Haus. Fan - - dest den

Assarpai. (ihn lebhaft unter-)

p

mf cresc.

brechend.)

Weg du durch Sturm - - - ge - braus?

dim.

Leidenschaftlich, nach und nach erregter.

Alonzo. *mf cresc. string.* Assarpai.

Du seltsam' Mädchen, sahst du nie das Meer? Noch nie ver-

p

cresc. string.

liess ich Qui-to's stil-les Thal, die blum'-ge En - - ge ward mir oft zur

Alonzo.

Qual. Wer bist du Mäd-chen, sprich? so ein - sam und so schön

ff in die-ser Wild - - niss kö - niglich ge - schmückt? *dim.* *rit.*

Sehr zierlich und neckisch.
Assarpai. (zögernd) halbscheu, halbneckend.

Ich.... ich o ich

bin lass dir's ge - nü - gen, dass die - se Wild-niss mei-ne Hei-math ist.

Doch du, doch du, wer bist du,

Gast aus fer-nen Rei-chen? Noch nie-mals sah ich, Fremd-ling, dei-nes Glei-chen!

Alonzo. *p* Nenn' mich nicht Fremd-ling, wir sind uns nicht fremd,

poco stringendo sah'n wir uns nie, *rit.* so ahn-ten wir uns wohl. *pp* A-

Sehr ruhig. **Leidenschaftlich.**
Alonzo. **Assarpai. (für sich.)**
 lon - zo nen-ne mich! A - lon - zo, ach! wie süß das klingt im Ohr,

Alonzo und Assarpai haben sich während des Zwiegesprächs allmählig einander genähert, Odahia drängt sich in auffälliger Weise zwischen beide.

Erregter.

cresc.

So holden Na - men hört' ich nie zu - vor. A -

Überschwänglich.

p cresc.

lon - zo, sprich! Sprich, wie tobt, wie tobt und lacht das Meer?

tremolo
ff *p* *cresc.*
assai espr.

Kurz und schroff.

Alonzo.

ff

mf cresc.

Nicht ehr, als die-ses Mädchen du entfernt, das fin-sterdrohend

ff *assai dim.* *mf*

Weich und innig.

Assarpai. (Odahia umschlingend.)

zwi-schen uns sich stellt. O schilt sie nicht. Schilt mir nicht O - da -

mf *p*

hi - a, Sie, die mir Freun-din, Schwe - ster, Al - les ist!

Leidenschaftlich nach und nach erregter.

Alonzo. *mf cresc. assai stringendo*

Al - les! Al - les! Du thö-richt' Kind!

p cresc. assai stringendo

assai espr.

Überschwänglich.

Alonzo nimmt die Hand Assarpais. und berührt sie so zumersten Mal. Mächtige Bewegung Assarpais.

ff

Ruhig.

Alonzo.

Schmerzlich.

mf *mf* *p* *mf*

Und wenn ich bit - te: schick' sie heim?

Assarpai. (wendet sich stockend und seufzend ab.)

rit.

mf *rit.*

So mag es sein. Geh, O - da - hi - a, geh, lass uns al - lein.

dim. *rit.*

Sehr unruhig.

Odahia zögert widerwillig. Sie misst Alonzo mit finsternen Blicken.

Alonzo.

Welch

pp *assai* *cresc.* *ed*

Sehr leidenschaftlich.*assai* *cresc.* *e* *stringendo*

selt - sam un - heim - lich Ge - bah - ren! Und wie ver - stockt! Kein Wort, ja, nicht ein

tremolo

stringendo

Laut kommt von des Mäd - chens fest geschloss'ner Lip - pe.

ff

Schneidend.**Assarpai.** (schmerzlich berührt, bittend.)

Geh', O - da - hi - a, geh', ich bit - te!

ff

Odahia geht langsam, und mit sichtbar seelischer Überwindung ab. Während der letzten Scene ist es dunkel geworden, der Mond steigt langsam, in leuchtender Schönheit auf.

Zurückhaltend, schmerzlich.

Assarpaï. (schmerzlich bewegt Odahia nachblickend.)

assai espr.
mf *dim.* *p cresc.*

mf cresc. *f*

Ihr habt sie schwer ge - kränkt! das ar - me Kind ist stumm.

Sehr heftig. *ff* Zurückhaltend. *p*
Alonzo. Assarpaï.

Stumm! Welch ein trau - rig' Loos! Ein selt - sam' Schicksal,

dim. *p*

Alonzo.

wollt Ihr's hö - ren? All' dei - ne Wor - te sind mir werth.

mf *mf*

Assarpai.

p espr.
 Vor Jah-ren war es, ich noch halb ein Kind, da schritt an ei-nem Som-mer-a-bend,

mild wie heut — ich hin durchs Thal, da - hin durchs Thal, am

Quell mich zu er - la - ben.

pp

Nicht weit von

p

hier, da sah ich plötz - lich

cresc.

cresc.
 Flam - men zum Him - mel lo - dern wie ein

Feu - er - meer

p cresc. *poco*
espressivo.

mf cresc. *poco* *a* *poco*
 Doch Stil - le rings, kein Ruf, kein

a *poco*

stringendo *Alonzo.*
 Ruf noch Hil - fe - laut. Und

stringendo

cresc. *assai* *stringendo*
 du, du eil - test nach dem Feu - erschein?

First system of the musical score. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The piano part features a complex texture with many triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#).

Assarpai.

Second system of the musical score. The vocal line begins with the lyrics "Ein ein - sam' Haus". The piano accompaniment continues with similar complex textures as the first system.

Ein ein - sam' Haus

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "am stil - len Ei - - chen - hain." The piano accompaniment maintains its intricate texture.

am stil - len Ei - - chen - hain.

Fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "Die Flam - men schlu - - gen,". The piano accompaniment ends with a final cadence.

Die Flam - men schlu - - gen,

schlu - - gen hoch zum Dach hin - aus.

ff

ff dim. - - assai tremolo

Sehr scharf im Tackt, nach und nach steigend

Am glut - - un-loh - - ten

pp cresc. - - poco a -

pp cresc. -

bis zur höchsten Leidenschaft.

Fen - - ster stand ein Kind; mit

poco stringendo

poco a poco

angst - - voll fle - hen - der Ge - ber - - de reckt es die

stringendo

Ar - - me, streckt es die Hän - de aus, kein Schrei, kein

Hilf' - ruf kam von sei - nen Lip - pen.

assai espr.

Vom Feu - er - schre - - - cken, vom Feu - er -

schre - - - cken war es ver - stummt, — ver - stummt — auf

fff

o - - - - wig.

fff

cresc. assai

Durch Rauch und Flam-men, durch Rauch und Flam - men führt der

trem.

assai dim. *p cresc.*

trem.

assai marc. *fff*

Weg. — Ich fand den Weg.

Überschwänglich.

Alonzo, der in steigender Begeisterung der Erzählung folgte, küsst ihr enthusiastisch die Hände.

Alonzo.

ff

Und hattest, Hel - din, der Ge-

dim. Zurückhaltend.

fahr nicht Acht? Die Hän - de küß'ich, die solch Werk voll-bracht!

Assarpai (ihm ängstlich die Hände entziehend.) *mf* O Herr, was thut Ihr da?

Alonzo. *mf* Wo - zu mein Herz mich *assai espr.*

(zieht Assarpai)

treibt, das für dich schlägt seit es zu-erst dich sah, seit es zu - erst dich sah.

auf einen Ruhesitz.) *un poco cresc.*

Fühl', wie es klopft, wie heiss die Pul-se schla-gen, ver-stehst du, was sie wün-schen, was sie

f dim.

fra - gen? Ver-stehst du, was sie wünschen, was sie fra - gen?

Assarpai wendet sich bewegt ab. Alonzo zieht sie vollends in seine Arme.

mf Nicht so, *poco - a - poco* o, wen - de nicht den Blick.

p espr. *poco - a - poco - cresc.*

cresc. Die Hel - din, die vor Feu - ers-gluth nicht beb - te,

Assarpai. *ff* Sie schreckt — schreckt — vor der Gluth der Liebe sie zu-rück?

rit. *rit.*

Sehr leidenschaftlich.

thut's, — und ach, sie thut's auch nicht.

Alonzo. *ff* O, holdes Engels - an - ge - sicht! Nein, sie thut es

Assarpai stürmisch an sich reissend. Sehr leidenschaftlich.

ff

Sehr drängend.

nicht! O sprich und sa - ge, o sprich und sa - ge:

dim.

f *assai espr.* *dim.*

Sehr zurückhaltend.

ich bin dein, bin dein. Nein, sag es nicht!

pp

pp

Stumm magst du sein, stumm, stumm, doch küssen, küssen sollst du

rit. *espr.*

rit.

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Alonzo umarmt sie leidenschaftlich und küsst sie heftig; sie liegt beseligt in seinen Armen.

mich. O, dieser Kuss, wie er auf

pp

pp *assai espr. ed legato*

Assarpai will sich aus seinen Armen winden, er reisst sie stürmisch an sich.

meinen Lippen brennt! Noch einmal küsse mich! Nein,

nein, nicht so, nein,

pp *poco a poco* *cresc.*

assai espr. ed legato

pp poco a poco cresc.

nein, nicht so, dein

ed string.

ed string.

sü - sser Leib, ganz dicht an mei - nem

ed string.

Her - zen soll er ruh'n, ganz dicht, ganz

ed string.

dicht an mei - nem Her - zen! Mein einz'ges

ff ad lib. *ff rit.*

ff rit.

Assarpai. *ff*

Weibl Sein Weibl 0

The first system features a vocal line with lyrics 'Weibl Sein Weibl 0' and a piano accompaniment. The piano part consists of dense chords and triplets, marked with *ff* and *fz*. The vocal line has a melodic line with some rests.

Alonzo. *ff*

Göt - ter, kann dies Wahrheit sein? In

The second system features a vocal line with lyrics 'Göt - ter, kann dies Wahrheit sein? In' and a piano accompaniment. The piano part continues with dense chords and triplets, marked with *ff* and *cresc.*. The vocal line has a melodic line with some rests.

E - - wig - keit! In E - - wig - keit, bist du, Ge -

The third system features a vocal line with lyrics 'E - - wig - keit! In E - - wig - keit, bist du, Ge -' and a piano accompaniment. The piano part continues with dense chords and triplets, marked with *fff*. The vocal line has a melodic line with some rests.

Überschwänglich.

lieb - - te, bist du mein, bist mein.

The fourth system features a vocal line with lyrics 'lieb - - te, bist du mein, bist mein.' and a piano accompaniment. The piano part continues with dense chords and triplets, marked with *fff* and *rit.*. The vocal line has a melodic line with some rests.

assai dim.

E - - wig mein, o se - - li - ges

The fifth system features a vocal line with lyrics 'E - - wig mein, o se - - li - ges' and a piano accompaniment. The piano part continues with dense chords and triplets, marked with *fff*. The vocal line has a melodic line with some rests.

Gluck. Was je uns gräm - - te,

flicht weit zu - rück. Assarpai. E - - - wig

espr.

dein, o se - - - li - ges Glück! Was

je uns gräm - - te, flicht weit zu -

p rück. Ü - ber die Mee - - re,

p

cresc. - - - - -

durch die Welt zieh' ich mit

mf - - - - -

dir, ge - - lieb - - - - - ter Held!

mf dim. - - - - -

p cresc. - - - - - *string.* - - - - -

Ü - ber die Mee - re, durch die

p cresc. - - - - - *string.* - - - - -

Assarpaï reicht Alonzo beide Hände; diese ergreifend, sieht er Assarpaï stürmisch an sich. Beide in heftigster Leidenschaft.

Welt zieh' ich mit dir, ge -

Assarpäi.

Überschwänglich.

lieb - - - ter Held! Alonzo. E - - - wig
 E - - - wig
 Überschwänglich.

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The tempo and mood are indicated as 'Assarpäi.' and 'Überschwänglich.' (Exuberant). Dynamics include 'f' (forte) and 'cresc.' (crescendo).

dein, o se - - li - ges Glück! Was
 mein, o se - - li - ges Glück! Was

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'dein, o se - - li - ges Glück! Was' and 'mein, o se - - li - ges Glück! Was'. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'f' and 'cresc.'.

je uns gräm - - te, flieht weit zu -
 je uns gräm - - te, flieht weit zu -

The third system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'je uns gräm - - te, flieht weit zu -' and 'je uns gräm - - te, flieht weit zu -'. The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'f' and 'cresc.'.

Sehr breit mit Begeisterung.

ff *cresc.*

rück. Dein Arm mei-ne Hei - math,

cresc.

rück. Dein Herz mei-ne

8 *tremolo* *ff* *cresc.*

uns-re Lie - - be der Fels d'ran das Leid zer -

Welt, uns-re Lie - - be der Fels d'ran das Leid zer -

8

Lang andauernde Umarmung. Es ist Nacht geworden. Der hellstrahlende Mond ist hinter dunklen Wolken verschwunden. Ein kühler Wind streicht über das Thal. Assar paï erwacht aus ihrer Betäubung und macht sich langsam aus den Armen Alonzo's los, der sie nicht von sich lassen will.

Mit höchster Leidenschaft und Energie.

Nach und nach ruhiger.

f *ff*

schellt. *f*

schellt.

8 *assai marcato* *fff*

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggios. The right hand includes a triplet of eighth notes. The left hand has a steady bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with triplets and arpeggiated figures. The left hand features a triplet of eighth notes. A *espress.* (espressivo) marking is present in the left hand.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piano accompaniment with various rhythmic patterns and triplets in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a dense texture of triplets and arpeggios in the right hand, with a more active bass line in the left hand.

Assarpai.

Sehr ruhig. *p dim.*

Fifth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Die Nachtbricht an, ich muss nun von dir gehn." The piano accompaniment features triplets and arpeggios. A *p dim.* marking is in the right hand, and an *espress.* marking is in the left hand.

Sixth system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Leb' wohl, ge-lieb-ter Mann, leb' wohl!" The piano accompaniment includes triplets and arpeggios.

Assarpaï beginnt langsam den Hügel hinan zu steigen.

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Alonzo. *mf*

Mein Weib, auf Wie - der - sehn. So bald die jun - ge

p espress.

Son - ne er - strahlt im Früh - rothschein, bin ich bei dir, Ge - lieb - te,

Assarpaï. (Auf der Höhe des Hügels.)

dim. A -

Bis da - hin ge - den - ke mein!

dim.

Immer ruhiger werdend nach und nach verklärend.

dim.

lon - - - zo! A - lon - - - zo! Noch im

pp *assai legato* *dim.*

Trau - - - me ruf' ich dich! Alonzo. *p*

Und

dim.
ich, wie ruf' ich dich im

Traum?

So ruhig und zart als möglich.
Assarpai. (Alonzo mit ihrem Schleiertuch grüssend.)

Ruf' Assar- pa - - il

espress. *ppp*

Der Vorhang langsam fallend.
Schluss des ersten Aufzuges.

Aufzug II.

Scene I.

Freie Gegend. Links Zelt des Pizarro. Rechts vom Zelt breiter Ausblick ins Freie, Bäume, Büsche, Rasenweg. Es ist Nacht. Im Hintergrunde sieht man einen Theil der Anden. Der Mond steht hinter einer dunklen Wolkenschicht. Rechts vom Zelt werden in grossen Abständen auf- und abschreitende Wachen sichtbar. Das Innere des Zelts ist durch Fackeln erhellt. Auf der linken Seite ein schwerer Vorhang, der einen Nebenraum verhängt. Tisch mit Karten, Plänen, Instrumenten u.s.w. Ein Lager aus Fellen und kostbar gewirkten Decken. In einer Ecke des Zeltes Waffen in den verschiedensten Formen. Pizarro in kriegerischem Gewand auf einem Feldstuhl am Tisch sitzend. Pedro, halb bäurisch gekleidet, halb feldmässig ausgerüstet, steht neben ihm in unterwürfiger, wartender Haltung.

Scharf und energisch.

Vorhang auf.

Pizarro.

Toll - küh-ner Kna - be, du getraust dich viel! — Bis zur Stun - de zwang die - sen

In - ka nicht Ge - walt noch List, und du ver - mei-nest un-fehl-bar sich' - re, sich' - re

Schlin - gen ihm zu le - gen!

Pedro. *mf* Mässig bewegt.
Kennt Ihr, mein Gene - ral, des

In - - ka gold' - nes Haus? — Und drinnen seine Tochter, Assar-

pa - - i? So

stringendo
schön — wie gut — sei sie, sagt man im Land.

56 Herrisch und kurz.
Pizarro.

ff

Was soll's? Ist denn mit Weibern Krieg ent - brannt? Wenn du nichts

bess' - res weisst als Weiber lo - ben, so troll' dich

ab. Pedro. (ohne sich beirren zu lassen.) *mf*

Der

Mässig bewegt.

In - - ka droben liebt nichts so sehr - - als dies, - - sein

cresc.

ein - - ges Kind. Wie, Gene - ral, wenn man -

cresc.

Rasch und energisch.
Pizarro. (rasch von dem Gedanken gepackt.)

Die In-ka-tochter fin-ge? Pedro. (zustimmend.) *mf*

Dem

Ruhig, nach und nach energischer.

Va-ter die-se Botschaft schick-te dann: Schliess'endlich auf die

cresc. - *tremolo*

Pfor-ten dei - nes Reichs, tritt an Pi - zar - ro ab den Thron, das Land;

ver-wei-gerst Du's, so wird dein Kind ver - brannt!

cresc. - *f: ff* *tremolo*

Sehr rasch und heftig.

Pizarro. **Ruhiger**

Nicht ü - bel,

ff *tremolo* *f marc.*

Bur-sche, hast du das er - dacht! Doch wie des In - ka stol - ze Toch-ter

fangen, die er als sei-nen höchsten Schatz bewacht?

dim.

Mässig bewegt.

Pedro.

Schleichwege spürt' ich auf nach Qui - - to's Thal, —

mf

p

tr

drin Assar - pa - i haust.

cresc.

Zurückhaltend, nach und nach drängender.

Pizarro. (nachdenkend.)

Wem a-ber geb' die Führung ich des Zug's? Pedro. Nehmt den A

lon-zo, Herr, er ist von ed-lem Blut, ihn zie-ren Tap-fer-keit und küh-ner

Fest und energisch. Pizarro. Kurz entschlossen. A-lon-zo meinstdu?

Wohl, es sei; geh' Burschund ruf' ihn ei-lends mir her-bei!

(Pedro rechts ab.)

Fest und energisch.
Pizarro.

Scene 2.

f A - lon - zo! Für ihn weiss ich höchsten Lohn.

Ihn liebt mein Kind I - nes seit Jah - ren schon.

cresc. *dim.*

Er mag sie frein, und als mein tapf'rer Sohn der

cresc.

er - ste sein, der er - ste sein an Spaniens Kö - nigs -

rit. *ff* *a tempo* *dim.*

ad lib.

thron, an Spa-nien's Kö - nigs - thron.

Scene 3.

Alonzo, soeben von Assarpat kommend, noch vollständig im Bann des Liebesrausches. Der Mond, bisher hinter einer dunklen Wolkenschicht, tritt jetzt in voller Klarheit hervor.
 Sehr zart und duftig.

pp *assai legato*

Alonzo (zerstreut.)
 Ihr lasst mich ru - fen, Ge-neral?

Pizarro (ihn prüfend betrachtend.) *p* Alonzo (träumerisch weich, immer
 Ja, mein Freund. *assai espr.*

an dem Eingang zum Zelt lehnd.) *assai espr.* *p* *ad lib.*
 Seht Ihr des Mon - des Strahl?

(Alonzo für sich.)
 Ob er so zaub-risch mild auch ü-ber Qui - to scheint?

Kurz und schroff.**Pizarro** (schroff.)**Weich und innig.****Alonzo.***assai espr.*

Hauptmann, ich glaub', du träumst? Mag sein, mag

sein, doch träum' ich hold Sobald der

(Alonzo in Wiedersehnsgedanken verloren.)

Son - ne Gold, der Son - ne Gold der An - den Gipfel säumt

Bestimmt.**Pizarro** (rasch befehlend.)**Träumerisch.****Alonzo** (lächelnd.)*p*

Wirst du in Qui-to sein. Mein Gene-

Pizarro.

ral, mir scheint ich träu - menichtal - lein. Soballder

Bestimmt, nach und nach sehr erregt und leidenschaftlich.

cresc. poco a poco string. -
Mor - gen graut, wird Pe - dro Euch ge - lei - ten, zehn Mann nehmt Ihr mit

trem.
pp cresc. poco a poco string. -

Il basso marcato

Euch, Du führst den Zug.

Alonzo (für sich.)

Pizarro.

cresc. ed assai string. -
Zehn Mann. den Zug, wo will den das hin - aus? Sprach

fz - ff
dim. -

Alonzo (unruhig erregt.)

Pe - - dro dir nicht schon von dem Be - fehl? Er sprach, doch ich ver-

f

trem.

Fest und energisch.

Pizarro.

stand ihn nicht, meiner Seel! Kennst du das gold'ne Dach in Qui - to's Thal?

espr.

mf

Alonzo

Pizarro.

Ein goldnes Dach? Mich dünkt, ich sah's ein-mal. Dort werdet Ihr des In-ka

mf

Alonzo (mit aufdämmerndem Verständniss.)

Toch - ter fin - den. Des In-ka Toch - ter sollh wir, Herr, dort fin - den?

mf

Sehr erregt, nach und nach heftiger und leidenschaftlicher.
Pizarro.

mf cresc. poco a

Und schnell er -

p cresc. poco a poco stringendo -

poco stringendo -

grei - - - fen wirst du sie und bin - - den, und für den

Fang er - hal - ten höch - sten Lohn.

Alonzo (aufschreiend, in heftigster Bewegung.)

ff

Für As - - - sar - pa - - i....

Sehr heftig. (verzweiflungsvoll)

fz *fff* **Pizarro** (kalt.) **Alonzo** (sich mühsam fassend.)

Gott! Was ficht dich an, mein Sohn? Nichts, nichts, doch ei - nem

fff *rit.* *mf* *cresc. poco a poco string.*

trem. *mf* *cresc. poco a poco string.*

Pizarro (entschlossen.)

Weib zu-fü-gen solche Qual! Dem In-ka stell' ich end-lich die-se Wahl:

mf *rit.* *trem.* *cresc. poco a poco string.*

Tritt ab den Thron, ver-lass zu-gleich dein Land, sonst wird le-bend'-gen,

mf *espr.*

lebend'gen Leibs dein Kind ver-brannt!

fff *fz* *ff* *fz* *fz* *fz*

Alonzo (verzweifelt, fassungslos.)

mf dim.

Mich fasst Ent - set - zen, Pein und Her - zens - noth, - ich selbst, Ge-

mf dim. *assai espresso*

trem.

rit.

lieb - te, brächte dir den Tod! Unfassbar' Weh! Un - fassbar' Weh! Ge - fangen und ver-

Sehr heftig und leidenschaftlich.

(Alonzo mit Entschlossenheit.)

brannt! Niemals zu solchem Gräu! biet' ich die Hand!

ff. f.

f. ff.

Ruhiger aber sehr energisch.

Pizarro.

Majestätisch.

Nicht weiss ich, was den Sinn, den Sinn dir hat ver - wirrt! Doch merk' ich

f cresc. *ff* *f cresc.*

mf *cresc.* *ff dim.* *f cresc.*

ad lib.

f rit.

steh' vor dir an uns'- res Kö - nigs statt: Spricht dei - ne

Sehr breit.

ff

Lip - pe noch ein einz'- ges „Nein,“ wirst Du's im Ker - ker le - bens - lang be -

Alonzo.

Sehr heftig und verzweiflungsvoll.

ff

reun. All ew'- ger Gott, wie wend' ich die - se Qual?

assai espr.

Leidenschaftlich.

fff

Ruhiger werdend.
Pizarro.

dim.
ff

Wasschaust so fin - ster du und störrisch drein? Die That trägt

espr.

wahr - lich höchsten Lohn dir ein. Ich hab' zum Wei - - be I - nes dir be-

(Alonzo schaudert zusammen.)

stimmt, sie ist dir gut und treu, seit sie ein Kind.

rit.

rit.

Ruhig.

(Pizarro den Vorhang links zurückschlagend.)

Sieh selbst, ob es nicht lohnt sie zuge - winnen! I - nes, mein Kind, komm tritt zu uns her -

Bestimmt.

ein, ein Offi - zier ist hier. Er wird nicht fremd dir sein.

espr.

Scene 4.

Ines tritt in bescheidener Haltung das Zelt. Sie ist zart-blond, sehr mädchenhaft. Sie wird von froher Bewegung ergriffen als sie Alonzo erblickt. Alonzo steht, finster abgewendet, brütend da, Ines kaum eines Blickes würdigend.

Ruhig und ausdrucksvoll.

assai espr. ed leg.

Pizarro.

mf *assai espr.*

Ich rief dich, I - nes, dir zu zeigen

Ines. (freudig bewegt.)

ad lib.

den Mannen ich — zum Gatten dir — er - wählt. A - lon - - zo!

Ines will auf Alonzo zugehen, weicht zurück, halblaut zu Pizarro:

cresc. -

ach!

Was soll — sein finst'res

stringendo

Schwei - gen? Und wa - rum ist er so ent - setzt, so bleich?

stringendo

Kurz und schroff.
Pizarro. *ff*

's hat kei - ne Noth, die Bräufgams laune kommt. Für jetzt weiss

Höhnisch. *mf cresc.*

er am besten was ihm frommt. Drum brennt er drauf, des Inka schönes

mf cresc.

ff

Kind ge - bun - den dir vor's Braut - gemach zu le - gen.

Sehr heftig und schneidend.
Alonzo. Pizarro. (kalt.) *ff*

Herr! Was ficht Euch an? Zieht lie - bergleich den De - gen!

ff fz dim.

Pizarro wendet sich achselzuckend ab, tritt an den Tisch, wo er sich, während des folgenden Zwiegesprächs, mit seinen Karten und Plänen beschäftigt. Ines ist unterdessen mit lieblicher, zart mädchenhafter Bewegung auf Alonzo zuge treten, innig und einfach mit ihm sprechend.

Innig und ausdrucksvoll.

Ines. (innig und einfach.)

A - lon - zo,

mp assai espr.

mf cresc.

f

Drängend.

un - bekannt ist mir, was Euch be - drückt, doch

mf

p

Solo assai espr. ed legato

nehmt drauf mei - ne Hand, nehmt mei - ne Hand, dass Al - les,

f

dim.

ALONZO. (sie rasch unterbrechend, verbeugt sich steif, ohne die dargereichte Hand zu ergreifen.)

dass Alles, Al - les was Euch grämt,.... Vor so viel

mf

rit.

Gna - - de stel ich tief be - schämt.

Innig und ausdrucksvoll, nach und nach steigend.

Ines. (enttäuscht.) *mf*

Wie fremd Ihr thut! Und ach, wie kalt!

p

Liegt denn, liegt denn die Zeit — zu - rück so weit, — so weit, da Ihr, mein

f. energico

Käm - pfer und mein Held, im Rit - ter - spiel zu erst, zu

mp

cresc.

erst — am Ziel, mit mei - nen Far - ben schmück - tet Eu - er Zelt? —

cresc.

Kurz und entschlossen.

Pizarro, der während der letzten Worte nach dem Eingang des Zelts gegangen ist, um nach dem Himmel zusehen,

Pizarro. *ff*

Genug der Tände - lei, s'ist Mit - ternacht vor - bei. Hol' dir zehn

sich wieder zurückwendend.

Mann und Pe-dro aus dem La-ger, so-bald die Son - nesteigt, seid Ihr in

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Alonzo. (für sich, wie gebrochen.)

Qui - to's Thal.

So - bald die jun-ge Son - ne erstrahlt im Früh-rothschein bin ich bei

dir! Bei dir! Ge-lieb-te!

cresc.

Sehr hart und scharf.

Pizarro. *assai crescendo ed stringendo*

Thu' dei-ne Pflicht. Auf Un-ge-horsam steht der Tod.

assai - stringendo

In höchster Leidenschaft und Verzweiflung.

ALONZO. (In wilder Verzweiflung abstürzend.)

Verflucht sei der, der fol-get dem Ge-bot.

ff *ff cresc.*

Sehr rasch und heftig.

Der Vorhang fällt schnell.

Verwandlung.

fff *dim. assai*

Verwandlungsmusik.

Sehr unruhig, nach und nach immer leidenschaftlicher.

Der Vorhang geht, sobald die Verwandlungsmusik begonnen hat, auf. Die Scene stellt das Thal von Quito dar,

pp cresc. poco a

3 marc.

wie im ers'en Act. Die Nacht schwindet, es wird allmähig Tag. Die aufgehende Sonne kämpft noch mit Wolken. Stellen-

poco stringendo

3

weise sind die Schneewipfel der Anden roth umsäumt. Allmähig geht die Sonne vollends auf, und überzieht das Thal mit

3

strahlendem →

3

3

Sehr energisch.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 2/4. The music is marked with a forte (*ff*) dynamic. The upper staff contains a series of chords, many with accents (*>*) and some with a cross (*x*). The lower staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, also with accents and a cross.

The second system continues the piece. The upper staff has chords with accents and a cross. The lower staff has a melodic line with a long note in the first measure, followed by eighth notes. Dynamics include *ff* and *pp*.

The third system shows more complex rhythmic patterns. The upper staff has chords with accents and a cross. The lower staff has a melodic line with eighth notes and a cross. Dynamics include *ff* and *pp*.

The fourth system features dense chordal textures. The upper staff has chords with accents and a cross. The lower staff has a melodic line with eighth notes and a cross. Dynamics include *ff* and *pp*.

Drängend.

The fifth system is marked *Drängend.* It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. Dynamics include *ff* and *pp*. There are also markings for *ad.* (ad libitum).

The sixth system concludes the piece. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. Dynamics include *pp* and *ad.* (ad libitum).

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *led.* and *cresc.*

Second system of musical notation. Similar to the first system, with melodic and accompaniment parts. Dynamics include *led.*

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and fermata. The left hand has a bass line. Dynamics include *led.*, *p*, *cresc.*, and *poco*. The tempo instruction **Lebhaft, nach und nach steigend.** is written above the system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a dense chordal texture. The left hand has a bass line. Dynamics include *a poco* and *stringendo*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a dense chordal texture. The left hand has a bass line. Dynamics include *a poco* and *stringendo*.

Sehr breit.

← Lichtglanz. In diesem Augenblick erscheint Assarpaï,

sie wird von dem Strahlenglanz der Sonne voll getroffen und beleuchtet, nur kurze Zeit bleibt sie stehen, eilt

dann vom Hintergrund, freudig bewegt nach vorn, indem sie dem Strahlenglanz der Sonne zugewendet die Arme erhebt.

Ausdrucksvoll und innig.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and includes dynamic markings such as *f* and *mf*. It contains several triplet markings (3) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *cresc.* marking and continues with triplet markings and slurs.

Third system of musical notation, featuring a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '9'. It includes triplet markings and slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '9'. It includes a *ff* marking and various slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a *tremolo* marking and a *marc.* marking. It includes a *cresc.-3* marking and a *rit.* marking. The system concludes with a double bar line.

Überschwänglich.

Scene 1.

Assarpäi. (freudig bewegt.)

ff *ad lib.* 3

Dich grüss' ich, Tag, der durch Wol - ken ringt,

Son - ne, dich grüss' ich, die ihn mir bringt! Auf wil - den

cresc. 3

We - gen dem Glück — ent - ge - gen, jauch - zen - de Lust

dim. 3

sprengt mir die Brust! Dich grüss' ich, jauch - zen - de

ff *ad lib.* 3

2. *ad lib.* 3

dim.

Lust — sprengt mir die Brust! Jauch - zen - de

Lust sprengt mir die Brust! Auf wil - - - den

cresc.

We - gen dem Glück — ent - ge - - gen, jauch - zen - de

Lust sprengt mir die Brust! Jauch - zen - de

Lust sprengt mir die Brust, die Brust!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'Lust', followed by a triplet of eighth notes 'sprengt mir die', and ends with a half note 'Brust,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

Die Brust! (sie eilt links ab in das Dickicht.)

ad lib. *fff* *ff* *dim.*

The second system continues the vocal line with 'Die Brust!'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *fff* (fortississimo) for the first measure, *ff* (fortissimo) for the second, and *dim.* (diminuendo) for the third. A performance instruction '(sie eilt links ab in das Dickicht.)' is placed above the piano part. The piano part continues with a similar rhythmic pattern.

The third system shows the piano accompaniment for the third system, continuing the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system, maintaining the consistent eighth-note accompaniment.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fifth system, concluding with a double bar line and a final chord.

Scene 2.

Alonzo kommt, schleichend, von rechts. Dann Pedro mit zehn Mann.

Zurückhaltend.

Alonzo. (nach links gewendet.)

Sehr bestimmt im Zeitmass.

mf *dim.* *p*

Hier ist die Stel - le wo ich sie ver - liess!

Fort stürmte ich auf je - nes Dickichts We - gen.

Vielleicht schon eilt sie jubelnd mir ent - ge - gen.

Drum gilt es, Pe - dro dort hin - aus - zu - zieh'n.

(deutet nach rechts.)

Pedro ist mit den zehn Soldaten leise schleichend aufgetreten, fortwährend nach links horchend.

Unruhig.

Pedro. (immer nach links lauschend.)

Pst! Hauptmann, es rührt sich im Ge-

Alonzo.

büsch, du irrst, komm, komm,

(Alonzo drängt Pedro nach rechts.)

Zögernd. Pedro.

komm, dort führt der Weg hin-aus. Marsch, Leu-te, fort. Halt!

un poco marc.

(er zeigt nach der An-

Halt, Hauptmann, auf ein Wort!

höhe links, auf der Assarpaï sichtbar wird, von der, inzwischen über die Berge gestiegenen Sonne, voll beschienen. Sie hat die Hand über die Augen gelegt und wendet sich halb zur Seite, dem Gebirge zu. Ihre Verfolger unten sind, durch das Dickicht unterhalb der Anhöhe, für sie völlig unsichtbar.

Sehr erregt.

Pedro. (zu Alonzo.)

mf Seht Ihr den Hü-gel dort, darauf ein Weib in kö-nig-li-chem

tr *p* *cresc.*

Fest und energisch.

Schmuck? Das muss sie sein. Schnell, Hauptmann, gebt Be-fehl! Wenn sie ent-

f *cresc.*

kommt, lässt uns Pi - zar - ro grimmen To - des ster - ben.

cresc.

Scene 3.

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Assarpaï. (auf der Höhe.)

ff Die An - den glü - hen rot im Mor - gen - schein, A -

tremolo *ff* *assai espr.*

lon - zo ach, bald wirst du bei mir sein!

Alonzo hat wie versteinert zu ihr aufgeblickt, Pedro und die Soldaten haben ungeduldig auf den ausbleibenden Befehl gewartet.
Sehr unruhig und erregt nach und nach leidenschaftlicher.

Pedro. (*ungeduldig drängend.*) *mf cresc. - assai - stringendo*

Sie steigt her-ab zu Thal! Schnell, Hauptmann, es ist

Alonzo. *cresc. - sf stringendo*

Zeit! Mir schwindelt... ew'ger Gott! Thu'

ff (stürzt nach links ab.)

du, wie er be - fahl

dim.

Assarpaï tritt, nachdem Alonzo kaum verschwunden, von rechts auf, sie weicht vor den Soldaten erschreckt zurück.

Scene 4.

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

mf *cresc.* *assai* *stringendo*

ff

Assarpaï. (erschreckt.) *f* *cresc.* *ed* *stringendo*

Solda - ten? Waf - fen? Was wollt Ihr von

mf *cresc.* *ed* *stringendo*

Pedro. (hämisch.)

Ruhiger.

mir? Nicht viel, mein Kind. Nur so zum Zeit-ver-

mf

f p

Ausdrucksvoll.

Assarpai. Pedro und die

treib ein bisschen um Euch sein. Wahrlich nein,

mf

assai legato

p

Soldaten näher betrachtend, beruhigt, beinahe lächelnd.)

Ihr könnt Bö-ses nicht im Sin-ne ha-ben. A-lon-zo glei-chet Ihr fast auf ein

p espr.

assai espressivo

Pedro. (hämisch.)

Haar... Nur seid Ihr nicht so schön. Das

mf

Höhnisch.

fragt sich noch, für-wahr! Vor Al-lem kommt, Ihr sollt jetzt mit uns gehn.

p

tr

90
 Pedro greift Assarpaï am Arm. Auf seinen Wink kommen die Soldaten näher, einen Strick in Bereitschaft haltend. Assarpaï mit dem Bemühen sich los zu machen.

Sehr heftig und erregt.

Assarpaï. (sich ihrer Lage bewusst werdend.)

Was fasst Ihr mich so an?

Was wollt Ihr? Fein-de? Ach!

Sehr lebhaft.

Breit und bedeutungsvoll.

Die fre - che Schaar, von der mein Va - ter sprach. Und

(Assarpaï bedeckt schmerzbeugt das Gesicht mit den

Al - le schei - nen sie A - lon - zo's Brü - der!

Händen. Pedro umfasst sie, um ihr den Strick anzulegen, den die Soldaten ihm entgegen halten. Assarpaï stösst ihn fort, so dass er zurück taumelt.

Sehr heftig und energisch.

Assarpaï. (drohend, gross.)

fff > > > *fz*

Rühr'mich nicht an! Wag's

Wütend.
Pedro. (wütend)

fz *dim.*

nicht! Wag's nicht! Weib, warte, du bezahlst mir diese

Energisch.

mf *f*

Tü-cke. He, Leu-te, rasch, legt endlich sie in Stri-cke.

tremolo

Zurückhaltend, vorwurfs-
Die Soldaten machen Anstalt sie zu binden.

Assarpaï. (stolz)

f

Was bin - det Ihr mich denn? Glaubt

Ihr, die Kö - nigs - tocht - er wol - le, wie ei - ne fei - ge Sla - vin, Euch ent -

fliehn? Wer dir, du brau - ne Ka - tze,

Höhnisch. Pedro. *mf*

Die Soldaten binden Assarpai, sie macht keinen Versuch sich zu wehren.

trau - te! Fasst zu und schnell!

Assarpai. (wild auffarend) *ff*

assai energico

Wild und verzweiflungsvoll. Höhnisch. (Assarpai ist gebunden die Soldaten nehmen sie in ihre Mitte.)

Pedro. *f cresc. - - stringendo - -*

lon - zo, komm, hilf mei - ner Noth! Er wird sich hü - ten, das brächte ihm den Tod.

tremolo cresc. - - stringendo - -

Sehr scharf und schroff.

Nur zu, und schliesst den Zug! Ich geh' vor - an!

ff *cresc. - -* *fff* *ff*

In dem Augenblick, da sich der Zug in Bewegung setzen will, stürzt Odahia von rechts herzu, Assarpai zu Füßen, indem sie in höchster Verzweiflung diese zurück zu halten versucht.

Sehr unruhig und erregt, nach und nach steigend bis zur höchsten Leidenschaft.

Assarpai. (mit tiefer Wehmut.)

So, O-da-hi-a, aus der

Hei-mat En-ge zieh' ich in ei-ne schön'-re Welt hin-

aus, in ei-ne schön'-re Welt hin-

Pedro. (mit dem Kolben nach Odahia stossend) *mf*

aus, hin - aus. Noch

ei - nebrau - ne Ka - tze? Schnellfort mit dir,

cresc. *dim.*

Pedro will Odahia mit Gewalt von Assarpai losreißen, der die erstere zu Füßen liegt, sie fest umschlungen haltend; in diesem Augenblick stürzt Alonzo von links herzu und reißt Pedro zurück, indem er diesem, in kurzem, schroffem Ton, zuruft:

Alonzo. (befehlend)

dich hab' ich ein - zu - fan - gen nicht Be - fehl Lass' ab von

cresc.

Sehr energisch und lebhaft.

ihr, sie geht mit As - sar - pa - i, ich be -

cresc. assai *tremolo.* *cresc. - assai.*

Assarpai. (entsetzt aufschreiend.)

fehl's. A - lon - zo!

f *tremolo.* *assai dim.*

Assarpai an Odahia gelehut, von den Soldaten eingeschlossen, hebt im Abgehen die gebundenen Hände verzweifelt zu Alonzo auf:

Sehr leidenschaftlich, mit

Assarpai

Pedro

Was kummert's mich! Ich lass'sie gern in Ruh!

Assarpai

mf *ff* *fz*

cresc. *tremolo.* *assai espr.*

dem Ausdruck des tiefsten Weh's.

zo, weh' mir, weh' das tha-test du!

dim. *rit.*

dim. *rit.*

Der Zug setzt sich in Bewegung. Alonzo folgt in tiefster Bekümmerniss.

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

f *cresc.* *assai* *stringendo*

Der Vorhang langsam fallend.

ff

fz *fz* *fz* *fz*

L.H.

Schluss des zweiten Aufzuges.

Aufzug III.

Einleitung.

Sehr energisch und lebhaft.

Scene 1.

Vorhang auf.

Lager der Spanier. Offener Platz am Meer. Zu beiden Seiten Baum und Buschwerk. Dahinter sind, rechts und links, die Lagerzelte gedacht. Rechts in der Höhe, zwischen der zweiten und dritten Couliasse, ist ein festlich geschmückter Feldaltar aufgestellt. Mädchen und Soldaten sind beschäftigt, die letzte Hand an den Festschmuck des Altars zu legen. ⑥

Sehr unruhig und erregt.

Pizarro. (sehr erregt.)

Die Un - ge - duld macht mich noch ra - sen! Wo

nur der Tollkopf, die - ser Pe - dro, bleibt! Des In - ka Ant - wort,

vor Mor - gen-grau'n verspracher sie zu brin - gen, *ad lib.*

die Son - ne steigt, die Hoch - zeits-glo - cken

klin - gen, von Pe - dronirgendei - ne Spur sich

Mädchen und Soldaten haben während der letzten Worte die Bühne verlassen. Pizarro's Blick fällt auf den geschmückten Feldaltar.

Zurückhaltend, grollend.

zeigt. A - lon - zo! Er hat sei - nen Lohn da - hin,

cresc.

fff

er ist am Ziel, dem leicht er - kauf-ten. Und ich! Fast reut es

dim.

mf

ad lib.

mich, dass mit so hoh-er Gna-de ich ihn be - dacht. Weich-müt' - ger

dim.

p

assai espr.

Kna-be, zu Man-nes - tha-ten nicht ge - macht. Selbst für des In-ka Tochter hat

Sehr erregt. (Im Hintergrunde rechts wird Pizarro. Pedro sichtbar.)

er um Schutz ge - fleht. Ha, Pe-drol

Zurückhaltend.

Pedro. (kleinlaut.)

(eilt ihm entgegen.)

rasch! rasch! sag' wie es steht. Nicht gut, o Herr -

mf assai espr.

ff

Mit deiner Botschaft an den Gal - gen,

cresc.
Schwätzer! Warst ja doch deiner Sa - che so ge - wiss!
dim. *ff*

Schroff. *ff* Pedro. (fest.) *ff* Pizarro. (wüthend.) *fff*
Sprich end - lich, er will nicht? Nein Ge - ne - rall Ver -

fz flucht! *fff* Und wenn man sie ver - brennt?
fz

Pedro. (fest.) *ff* Pizarro. (grollend) *fz*
Auch dann nicht, nein. Der Hund! Hätt' ich ihn erst einmal!
f *tremolo* *dim.* *tremolo*

Pedro. (ruhig und sehr bedeutungsvoll.)

Ruhiger.

Nur ei - nes, sprach er, wür - det Ihr er - rei - chen: Den

Va - ter töd - lich tref - fen in dem Kind. Der Kö - nig a - ber blei - be

Sehr bedeutungsvoll.

Kö - nig doch, und kei - nes Fu - sses Brei - te würd' er wei - chen.

Sehr leidenschaftlich nach und nach steigend.

Pizarro. (in höchster Wut.)

Das Weib schaff' her! Ich will die Schmach,

die er mir that, an sei - nem Kin - de rä - chen.

Eh' noch zur Mittagshö-he steigt der Tag, soll Feu - er ih - ren

(Pedro will schnell links ab.)
 keuschen Leib zer - - stö - ren.

Sehr leidenschaftlich.
tremolo
fff *dim.* *fff* *dim.*
ad lib. Octaven

Ruhiger. Pizarro.
 Ein Wort noch, Pe-dro: fünf Mann von meinen Leib - sol-da-ten ruf' her-

(Pizarro zeigt nach links. Pedro langsam, mit dem Ausdruck des Schauderns, links ab.)
 bei, der Schei - ter - hau - fen dort ge - schich - tet sei.
p cresc.

Scene 2.

Fest und energisch. Pizarro. *f cresc.*

Bei Gott, du irrst, wenn, In - ka, du ver -
 mei - nest, Pi - zar - ro hal - te nicht, was er - ge - droht.

cresc.

Scene 3.

Aus der ersten Coullisse links kommt Pedro mit Assarpai langsam angeschritten. Assarpai schreit mit stolz erhobenem Haupte und grosser Ruhe bis zu Pizarro heran.

Ausdrucksvoll.

p assai espr.

Pizarro. *f*

Sie naht, des In - - ka viel - ge - lieb - te Toch - ter,

espr.

Etwas belebter.

Pizarro.

noch un-ge-beugt, und kö-niglich zu

schau'n. Der stolze Na-cken wird sich beu-gen wenn dich er-

fasst des Feu-er-to-des Grau'n.

Sehr ausdrucksvoll.

Pizarro bedeutet Pedro sich zu entfernen. Assarpay steht in stolzer, königlicher Haltung vor Pizarro, der sie erstaunt und überrascht anblickt, dann, sich fassend, kalt zurücktritt.

Scene 4.

Fest und ruhig.

Pizarro.

Und nun zu dir. Von deinem Vater liege ich

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Assarpai. (zärtlich bewegt.)

Pizarro.

Botenschaft für dich ein. Mein theurer Vater! Nicht

Gemessen.

Fest.

Assarpai.

lange mehr wird er dir theurer sein. Bis in den

Erregt.

Pizarro.

Sehr leidenschaftlich.

Assarpai.

Tod! Auch wenn er selbst ihn giebt? Auch dann! Ich weiss, das er mich innig

Pizarro.

p mf cresc. - - poco - a - poco - string..

liebt. Du irrst, du irrst, er liebt dich nicht. Als Lö - se - geld für

Dich, liess ich ihm sa - gen, ab - tre - ten sol - le

rit. assai *ad lib.* *Assarpai. (rasch.)* *fff*

er mir Reich und Thron Und

Fest und energisch.

fio. III *ff*

er: Ich bin ein In - ka Sohn, thu' was du willst, ich

wan - ke nicht, ich wan - ke nicht. Und kei - ne Va - ter - lie - be, kei - ne

rit.

Va - ter lie - be macht verges - sen mich je - mals mei - - - ner Herr - scher -

a tempo *dim.*

pflicht!“

a tempo

dim.

Fünf Soldaten beginnen, unter Pedro's Leitung, mit Errichtung des Scheiterhaufens; derselbe wird in der letzten Couliisse links, dicht am Meeresstrande, hinter der Scene, erbaut, so dass nur einzelne Balken desselben sichtbar werden.

Sehr bedeutungsvoll.

Pizarro.

mf

Und weisst Du nicht was dich die Antwort kostet?

p espr.

Einfach.	Erregt.	Fest.
Assarpai. (sehr ruhig.)	Pizarro.	Assarpai. (mit tiefer Bedeutung.)
<i>mf</i>	<i>mf</i>	
Das Le - ben, Herr	Du sagst's und zit - terst nicht?	Wa - rum denn

Ruhig.
dim.

sollt' ich zit-tern? Von Spanien musst' ich weit Schlimmres lei-den als den

dim.

Erregt.
Pizarro. (für sich.)
pp

Sehr ausdrucksvoll.

Tod! Beim Himmel, sie ist stolz und

pp

assai espr.

cresc.

(zu Assarpaä.)
cresc.

schön, doch will ich sie im Stau-be vor mir seh'n. Nicht je-der

cresc.

Sehr energisch und fest.

(zeigt mit der Hand nach links.)

Tod, nicht je-der Tod schmerzt gleich! Sieh' her! er-kennst du, was man dort er-

ff

Assarpai. (sich ruhig umwendend.)
mf cresc.

rich - tet? Der Holz - stoss, Herr, wird dort ge - schich - tet, auf dem die

Sehr lebhaft.

Flam - me mich ver - zeh - ren soll.

Ruhig.

Pizarro.
 Wie nun, wenn ich dir Frist ge - währte, und deinem

Sehr ruhig - stolz.
 Assarpai.

Va - ter Zeit, sich zu be - sin - nen? Es wä - re,

Herr, ver - geb - li - ches Be - gin - nen, mein Va - ter wird nie klein - ren Sin - nes sein.

Assarpai.

p cresc. - - assai - - string.

Ein wil-der Stamm sind wir. Ihr seid

hoch ü-ber uns gestellt durch Eu'- - re Tha - ten, doch un-ser

rit.

Mit höchster Leidenschaft.

ff „Wort“ Pi - zar - - ro, gleicht dem

ad lib.

„Eid“ Ein In - - ka hät - te

mf cresc.

dim. *p* *cresc.* *assai espr.*

nie ein wehr - los' Kind, mit sü - - ssem Wort, mit

ff *dim.*

sü - ssem Wort be - thört und dann ver - ra - then, ver - ra - then,

Sehr ausdrucksvoll.
mf *assai espr.* *ritard.*
 zu sind wir, o Herr, zu stolz ge -
dolce *assai espr.* *ritard.*

Pizarro (aufbrausend)
Sehr erregt. *mf* *cresc.* *assai* *string.*
 sinnt. Willst, Mädchen, du mich lehren Kriegsgebrauch?
trem. *p* *cresc.* *assai* *string.*
marcato

ff *ff* *f* (Assarpai schweigt)
 Wo - her so stol - ze Wor - te nimmst du, sprich?

Sehr ruhig.

f *dim.* *trem.* *assai rit.* *pp* *assai espr.*

Erregt.
Pizarro.
p cresc.

Auf mei-ne Fra-gen schwei-gest du und auch um Gna-de bit-test du mich

pp *assai espr.* *cresc. assai trem.*

Sehr heftig.
Assarpai. (verächtlich)

nicht? Um Gna-de ei-nen Spanier bit-ten? nie-niel

fz *ff* *fz* *fz* *fz* *fz*

f *cresc. assai*

Sehr erregt, nach und nach steigernd.
Pizarro (in höchstem Zorn)

Du musst! Weib, Weib, auf der

trem. *mf* *cresc.* *ed* *stringendo* *fz assai*

assai marcato

(Assarpai bleibt stehen, ohne sich zu rühren
oder mit der Wimper zu zucken.)

Mit höchster Energie und Leidenschaft.
Pizarro (ausser sich)

fz *ff*

Stel - le in die Knie! Gna - - de ver - schmäht du, die

Gna - de Pi - zar - rös, vor dem Mil - lio - nen, Mil - lio-nen zitternd knien?

fff *fz*

so geh' die selbst gewählten Flammenpfade!

Sehr ausdrucksvoll, mit Ergebung. Assarpai. *mf* *assai espr.*

Ich schei - de, oh - ne dass mein

Herz erbebt, ja, ja, Wonne dünkt es mich zu flieh'n, ja,

Won - ne, ja, Won - ne dünkt es mich zu flieh'n aus ei - ner

dim.

assai espr.

Welt, aus ei - ner Welt,

rit.

rit.

in der Pi - zar - ro lebt.

pp

Scene 5.

Lebhaft.

Pedro. (rasch von rechts herbeieilend)

f

Mein Ge - ne - ral, zur Hoch - zeits -

Fei - er sind Braut und Bräut' - gam nun be - reit. Es war - tet Don - na

dim. - - - *rit.* - - -

I - nes, Eu - re Toch - ter, auf Eu - er vä - ter - lich' Ge - leit. —

Sehr fest und energisch.

Pizarro. *f*

Schon gut, ich kom-me. Sor-ge, dass bei Zeit die Hochzeits-fackel

cresc.

(Zeigt nach links. Rasch rechts ab.)

dro-ben blu-tig leuchte.

ff dim.

allegro trem.

Scene 6.

Kurz und schroff.

Pedro. *mf*

Ent-

trem.

p

schliesst Euch, kommt! Dünkt Euch der Weg zu

weit? Nur gu-ten

mf

Mut! Wahr - haf - tig, Ihr könnt la - chen!

Ihr braucht den Weg nicht mehr zu - rück zu machen.

dim.

Assarpaï wendet sich, ohne auf die höhnischen Worte Pedro's zu hören, langsam dem Meere zu; sie schreitet wie traumbefangenen der Küste entgegen. Beim Anblick des Meeres wird sie von der Erinnerung an Alonzo und seinen Verrat übermannt. Sie bleibt stehen. Pedro ist ihr stillschweigend gefolgt.

Sehr zart und weich.

pp

espr.

dim.

Assarpai (träumerisch)

dolce

Aus fer-nen Lan-den, weit ü-ber's Meer, dort kam er

pp

assai espr.

her, dort kam er her. Sein Arm mei-ne Hei-mat, sein

cresc.

cresc.

Herz meine Welt, sei-ne Lie-be der Fels,

ff

Schrill und schroff, nach und nach

d'ran das Leid zer-schellt.

dim.

f

dim.

fz

verlöschend.

rit.

Assarpai wendet sich langsam und geht dem Holzstoss entgegen, vor dem die Wachen sie in Empfang nehmen. Pedro folgt in gemessener Entfernung. Sobald Assarpai verschwunden ist, ertönt von rechts Hochzeitsmusik.

Scene 7.

Sehr unruhig und erregt, geheimnissvoll rauschend,
nach und nach ruhiger.

Musical score for the first section of Scene 7. The score is written for piano and bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piece begins with a *pp trem.* marking in the bass staff. The right hand (R.H.) features a triplet of eighth notes, followed by a triplet of sixteenth notes, and then a triplet of eighth notes. The left hand (L.H.) features a triplet of eighth notes. The score includes dynamic markings such as *pp trem.*, *cresc. - trem.*, and *trem. -*. The piece concludes with a *mf dim. trem.* marking.

Fest im Zeitmass.

Hochzeitszug. Geistliche in vollem Ornat. Chorknaben, Weihrauchfässer schwingend. Offiziere aller Grade;

Musical score for the second section of Scene 7. The score is written for piano and bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piece begins with a *pp* marking in the bass staff. The right hand (R.H.) features a triplet of eighth notes, followed by a triplet of sixteenth notes, and then a triplet of eighth notes. The left hand (L.H.) features a triplet of eighth notes. The score includes dynamic markings such as *pp*, *cresc. -*, and *mf dim. trem.*. The piece concludes with a *mf dim. trem.* marking.

Soldaten, Volk: Männer, Frauen, Mädchen, Kinder, Musikanten. In kurzem Abstand: » —>

First system of the musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. The music features a complex rhythmic pattern with many triplets, indicated by the number '3' above the notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first measure is a whole note, followed by eighth notes and quarter notes.

Second system of the musical score, continuing the piece. It maintains the same three-staff structure and key signature. The notation includes various rhythmic values and triplet markings. The grand staff continues with eighth and quarter notes, while the separate bass staff provides a steady accompaniment.

Third system of the musical score. This system shows a continuation of the rhythmic complexity with numerous triplet markings. The grand staff features a mix of eighth and quarter notes, and the separate bass staff continues with a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of the musical score. The notation includes a large triplet spanning across the grand staff. The piece concludes with a final measure in the grand staff and a sustained accompaniment in the separate bass staff.

Sehr energisch und fest, mit abwechselnder Unruhe und Erregung.

← Pizarro, die bräutlich geschmückte Ines am Arme führend. Hinter ihnen Alonzo.

Il Basso assai marcato

First system of musical notation. It features a grand staff with three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 8/8. The system contains several measures with triplets and slurs. A large slur spans across the first two staves, and another spans across the top two staves in the second measure.

Second system of musical notation. It features a grand staff with three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 8/8. The system contains several measures with triplets and slurs. A large slur spans across the first two staves, and another spans across the top two staves in the second measure.

Third system of musical notation. It features a grand staff with three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 8/8. The system contains several measures with triplets and slurs. A large slur spans across the first two staves, and another spans across the top two staves in the second measure.

Fourth system of musical notation. It features a grand staff with three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 8/8. The system contains several measures with triplets and slurs. A large slur spans across the first two staves, and another spans across the top two staves in the second measure. The word "dim." is written below the second and third measures of the bottom staff.

Sehr unruhig und erregt, nach und nach immer leidenschaftlicher werdend, bis zur höch-
Sobald Alonzo sichtbar wird, stürzt Odahia, von links, an den aus dem Scheiterhaufen heraus schlagenden Flam-

mf *cresc.* - - - *poco* - - - *a* - - - *poco* - - - *stringendo*

sten Verzweiflung.

men vorüber auf die Bühne. Sie bricht sich mit Gewalt durch die gegen sie andrängende Menge Bahn und reißt

Alonzo nach vorn. In furchtbar ringender Bewegung findet sie, mit einem gellenden Aufschrei, die Sprache

wieder. »»»

Mit höchster Kraft, Leidenschaft und Verzweiflung.

Alles läuft wirt durcheinander. Heftige Bewegung. Angst und Schrecken. Geistliche, Volk, Soldaten bekreuzigen sich. Chor des Volks. Sehr unruhig und erregt, nach Sopran.

Odahia aufschreiend: *mf* Die

Alt. *mf* Die

Tenor. *mf* Die

← Assarpai! *mf* *poco* - a - *poco* Die Stum - - me, sie

und nach immer leidenschaftlicher: *poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed

Die Stum - - me, sie spricht. *poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed - *stringendo*

Stum - - me, sie spricht, sie spricht. *poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed - *stringendo*

Stum - - me, sie spricht, sie spricht. *cresc.* - ed - *stringendo*

spricht. Die Stum - - me, sie spricht. *poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed - *stringendo*

stringendo

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Alonzo. (in höchster Ekstase.)

Die

Tag bricht an!

Tag bricht an!

Tag bricht an!

Tag bricht an!

cresc. - *poco* - - *a* - *poco* - *stringendo* - -

Welt ist aus den Fu - - - gen,

Stum - me spre - - chen.

Mit höchster Leidenschaft und Energie, so breit als möglich.

Flam - - men um - lo - - dern der Ge - lieb - - - ten

8 tremolo

Überschwänglich.

Leib! Loht,

cresc. *fz* *ad lib.* *fz* *fz*

Flam - men, loht! Ge - süht sei mein Ver - bre - chen.

Alonzo stürzt durch die Volksmassen den Flammen entgegen. Entsetzte Gebärden des Volkes. Ines sinkt ohnmächtig an Pizarros Schulter.

In wilder Begeisterung.

Alonzo (in wilder Begeisterung)

fff *fz*

Zur E - - - wig - keit mit

fff *fz*

dir. mit dir, ge - lieb - tes Weib!

cresc.

Sehr energisch und lebhaft.

Alonzo stürzt sich in die Flammen.

Der Vorhang langsam fallend.

trem. *fff* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fff*

assai marcato

Schluss des dritten und letzten Aufzugs.

Ende der Oper.